

Informaciones de fabricantes de automóviles y camiones sobre la utilización de Biodiesel con la calidad DIN EN 14214, a la “Unión para la promoción de plantas oleaginosas y de proteínas” (Union zur Foerderung von Oel- und Proteinpflanzen e.V. – UFOP), www.ufop.de, Alemania, con fecha al 07.2003. *

- **Audi AG:** todos los modelos TDI de la serie A3, A4, A6 y A8, producidos desde septiembre de 1995, y el modelo A2 desde su introducción son aptos para el Biodiesel. Para automóviles producidos anteriormente a esta fecha, hay que tomar contacto con el fabricante.
- **BMW AG:** para los modelos 320 d, 330 d sedan y Touring, así como los modelos 520 d, 525 d, 530 d sedan y Touring, se puede solicitar un conjunto RME, código-no. 201 cuando se encarga el vehículo. El modelo 525 tds es apto para Biodiesel desde marzo de 1997 con el conjunto no.201.
- **Citroen Deutschland AG:** permite la utilización del Biodiesel en algunos modelos. Hay que consultar al fabricante sobre los modelos aptos.
- **DAF Trucks Deutschland GmbH:** autoriza la utilización del Biodiesel puro (FAME, RME, SME) o mezclas con gasoil en los camiones CF75 y CF85 desde la semana de producción 13/2001. Los intervalos del cambio de aceite, de los filtros de aceite y de combustible, deben acortarse en un 50%. Excluidos son los motores de los camiones del tipo 95XF.
- **DaimlerChrysler AG:** los modelos C 220 y E 220 con el conjunto especial 450 para taxi son aptos. Desde septiembre de 1999 existe un conjunto especial RME código-no. 921 para los modelos C 200 CDI, C 220 CDI sedan, y modelos T, así como los modelos E 200 CDI y E 220 CDI sedan.
Los siguientes vehículos y motores son aptos sin modificación para RME o FAME (futura denominación de la Norma de la Unión Europea): Actros/BR 500, Atego/BR 900, Azor/Bm 457.9, Econic/BR 900, LK 900/BR 900, LK/MK con motor BR 300 desde 1988. También son aptos los motores industriales BR 500, Bm 457.9, BR 900, BR 300.
Los siguientes vehículos y motores son aptos con modificaciones: Vario/BR 900, el MK/Sk desde 1988, y el motor industrial BR 400 desde 1988. En los motores BR 400 hay que cambiar las toberas y la tubería de retorno del combustible. En los motores industriales OM 447 hLA hay que cambiar el conjunto de serie EHAB por uno de FAME. Existen recomendaciones específicas para los distintos modelos con respecto a la calidad de aceite, los intervalos de cambios de aceite y filtros, considerando el tipo de utilización de los motores (tráfico a distancia larga o corta, y trabajo pesado).
- **EvoBus GmbH, Setra:** apto es el modelo OM 457HLA/LA y el modelo OM 501/502 LA con limitaciones.
- **IVECO Magirus AG:** se permite la utilización del Biodiesel (RME) en algunos tipos de camiones. No se permite la mezcla del Biodiesel con el gasoil. Se excluye motores con sistemas de inyección tipo Common Rail, bombas de inyección en líneas con regulación electrónica, y bombas de distribución.
- **MAN Nutzfahrzeuge AG:** los motores de la serie D08 desde el número de motor 895 3591 y los motores de la serie D28 desde el número de motor 895 3001 pueden utilizar Biodiesel. Los intervalos de los cambios de aceite se acortan de 80.000 km a 30.000 km, y la garantía de los motores se limita a 200,000 km.
- **Multicar Spezialfahrzeuge:** los vehículos aptos para Biodiesel son de la serie M 26.4 desde 10/96. A pedido, se entregan las unidades ya convertidas desde la fábrica.

- **Peugeot** Deutschland GmbH: desde el año 2000 se permite un máximo de un 30% RME, con la excepción de los motores HDi, equipados con un sistema de filtro de partículas FAP (Filtre á particules).
- **Renault** LKW Deutschland GmbH: en los camiones se puede agregar hasta un 5% de RME.
- **SEAT** Deutschland GmbH: son aptos los modelos Arosa 1.7 SDI, Alhambra 1.9 TDI (90 kW), 1.9 TDI (74 kW), Ibiza 1.9 SDI (47 kW), 1.9 TDI (74 kW), 1.9 TDI (96 kW) MJ 2002, Leon 1.9 TDI (50 kW), 1.9 TDI (66 kW), 1.9 TDI (81 kW), Inca Profi/Inca Kombi 1.9 SDI, el nuevo Toledo desde su introducción. Existen conjuntos de adaptación para los modelos Ibiza 1.9 SDI, 1.9 TDI (90 kW), 1.9 TDI (110 kW), Cordoba 1.9 SDI, 1.9 TDI (90 kW), 1.9 TDI (110 kW), Cordoba Vario 1.9 SDI, 1.9 TDI (90 kW) y 1.9 TD (110 kW), Toledo (viejo) 1.9 SD, 1.9 TD. No son aptos, ni existen conjuntos de conversión para Toledo (viejo) 1.9 TDI (90 kW) y 1.9 TDI (110 kW).
- **Skoda** Deutschland GmbH.: los automóviles de las series Octavia, Fabia y Superb son aptos para el RME.
- **Volkswagen** AG: los siguientes modelos son aptos: Polo Diesel (A03) sin el Post Polo, desde la introducción del motor Diesel, Golf Ecomatic (A3) desde el chasis-no. 1 HR P 491 791, Passat (B4) desde MJ 96, Passat (B6) desde el comienzo de la Serie, Sarna desde MJ 97, T4 desde chasis-no. 70T H 012 212, 70T X 019 998, LT – 2 desde el comienzo de la Serie, Caddy II con cámara de turbolencia y SDI desde el comienzo de la producción KW23/96, TDI desde el comienzo de la producción KW 43/96, Polo Classic desde la introducción del motor Diesel, Lupo, Bora y Beetle desde el comienzo de la Serie.
- **VOLVO** Deutschland GmbH: no son aptos ni se pueden convertir los modelos S/V 40 1.9 D con motores D4192 T2. Modelos S/V 1.9 D con motor D4192 T3 y T4, desde el año 01 permiten un máximo de 5% Biodiesel. El modelo 850 TDI, Motorcode 72, es apto solamente con un conjunto de conversión. El modelo S70 TDI /2.5 D (874), Motorcode 72 es apto del número de chasis 498287 en adelante. El modelo V70 TDI/2.5 D (875), Motorcode 72, es apto del número de chasis 449405 en adelante. El modelo S 80 2.5 D, Motorcode 72 desde 1999. El modelo V 70 2.5 D, Motorcode 72 desde el año 2000. Los modelos S 80 D5, Motorcode 79, S 60 D5, Motorcode 79 y S 70 D5, Motorcode 79 no son aptos para el Biodiesel. Los motores de los camiones Volvo no son aptos, pero podrían tolerar hasta un 5% de RME.
- **Los siguientes fabricantes no cuentan con motores aptos para el RME:**
Daihatsu Deutschland GmbH, **Deutsche Renault** AG, **Fiat** Automóvil GmbH, **Ford**-Werke AG, **GM** Europe GmbH, **Honda** Deutschland GmbH, **Hyundai** Motor Deutschland GmbH, **Kia** Motors Deutschland GmbH, **Mazda** Motors GmbH, **Scania** GmbH, **MCC Smart** GmbH, **Mitsubishi** Auto Deutschland GmbH, **Nissan** Motor Deutschland GmbH, **Opel** AG, **Rover** Group, **Saab** Deutschland GmbH, **Suzuki** Auto GmbH, **Toyota** Deutschland GmbH.-

Bibliografía:

- Biodiesel – Aussagen der Fahrzeughersteller, Union zur Foerderung von Oel- und Proteinpflanzen – UFOP, 33 pág., 11/02, Berlin, Alemania;
- Herstelleraussagen Motoren und PKW, UFOP, 8 pág., 06/02, Berlin, Alemania;
- Erfahrungen mit Biodiesel, Taxiunternehmer berichten, UFOP, Band 5 der BZP – Schriftenreihe, 35 pág., 06/01, Berlin, Alemania.-

* Nota: adaptado por Ing. Agr. H.K.M. Augsburger, Montevideo, agosto del 2003.